

## ***Carta de Engels a Marx, 17 de diciembre de 1857 [fragmento]***

(Tomado de Marx y Engels, *Cartas sobre el capital*, EDIMA, Barcelona 1968, páginas 66-67; con versión castellana, desde el francés, de Florentino Pérez de la selección de Gilbert Badía)

*17 de diciembre de 1857*

[...] La crisis me tiene en suspenso [*en haleine*] de una manera infernal. Todos los días bajan los precios. Además, la crisis nos aprieta cada vez más. Mi viejo se ha visto alcanzado estos días; hemos tenido que adelantarle dinero. No creo, sin embargo, que todo eso sea serio; todo eso carece ahora de importancia.

Manchester se sumerge cada vez más en la crisis. La presión constante sobre el mercado actúa de manera fantástica. Nadie puede vender. Cada día se oye hablar de ofertas más bajas; quién conserva aún cierto sentido de las conveniencias no ofrece siquiera su mercancía. La situación es terrible entre los fabricantes de hilados y tejidos. No hay agente que venda hilo a los fabricantes a cambio de tejidos, sino contra pago en efectivo [*cash*] o sólidas garantías. Algunos pequeños han echado ya el cierre, pero eso no es nada todavía.

Los Merck están completamente atrapados, aquí y en Hamburgo, a pesar de las dos fuertes subvenciones. Se espera que quiebren algún día de estos. Sólo algún azar imprevisto podría salvarles. Con un capital de 4 a 5 millones de marcos, su casa de Hamburgo tendrá unos 22 millones de obligaciones de pago [*liabilities*] (13 marcos = libra). Según otras informaciones, la crisis habría acabado ya con su capital, que habría quedado reducido a 600.000 marcos.

Otras cuatro crisis distintas nos esperan: 1.<sup>a</sup>, los productos coloniales; 2.<sup>a</sup>, el trigo; 3.<sup>a</sup>, los hilados y los tejidos; 4.<sup>a</sup>, comercio interior [*home trade*]; esta última para la primavera como muy pronto. En los distritos laneros ha comenzado ya, y por cierto muy bien.

No te olvides de anotar los balances de liquidación [*balance-sheets*] de las quiebras (Bennoch, Twentymen, Reed en Derby, Mendes da Costa, Hoare, Buxton and Co. Todos muy edificantes).

Tu punto de vista sobre Francia se ha visto, después de tu última carta, casi literalmente confirmado por los periódicos. El crack es ahí inevitable y arrastrará primero a los especuladores de Alemania central y septentrional.

Has recogido, por supuesto, las negociaciones relativas a Macdonald, Monteih, Stevens (London and Exchange Bank). La London and Exchange Bank con los títulos de empréstito [*borrowed notes*], que figuran como garantía [*security*], son la cosa más formidable que jamás he leído.

Alemania del Norte, con excepción de Hamburgo, casi no se ha visto afectada por la crisis. Pero ya está comenzando. En Elberfeld: Heimendahl (fabricante de forros de seda y negociante) ha quebrado, y en Barmen: Linde & Trappenberg, fabricante de quincalla [*small ware manufacturer*]. Ambas, firmas serias. Hasta ahora, los alemanes del Norte no han sufrido casi pérdidas; lo mismo entre ellos que aquí, la desorganización momentánea del mercado de valores no ha tenido consecuencias tan graves como la prolongada venta de mercancías a bajos precios.

Pronto le tocará el turno a Viena.

Lupus hila fino ahora; hemos acertado.<sup>1</sup>

También en el proletariado comienzan a quejarse. De momento, pocos signos revolucionarios aún: el largo período de prosperidad lo ha desmoralizado terriblemente. Hasta ahora, por las calles, los parados continúan mendigando y vagando. Los robos a mano armada [*garotte robberies*] aumentan, pero todavía no de forma terrible.

Me veo obligado de tal forma a circular por entre las gentes para seguir la crisis, que me queda muy poco tiempo para trabajar para Dana.<sup>2</sup> Y, sin embargo, hay que hacer también eso. ¿Qué escribes? ¿Y cómo va el pago de ese trabajo? [...]

Cordiales saludos, a tu mujer Y, a tus hijas.

Los informes sobre el mercado de Manchester siguen apareciendo en el Guardian del sábado y del miércoles. Hoy te mando todo un paquete. Hoy figura también por primera vez una estadística relativa a los obreros.

Enhorabuena por la predicción respecto a la ley bancaria.<sup>3</sup>

Edicions Internacionals Sedov  
Serie Marx y Engels, algunos materiales

Edicions internacionals Sedov



[germinal\\_1917@yahoo.es](mailto:germinal_1917@yahoo.es)

---

<sup>1</sup> Ver *Carta de Engels a Marx, 7 de diciembre de 1857*, en esta misma serie.

<sup>2</sup> Engels había aceptado colaborar en la Enciclopedia (*New American Cyclopaedia*) dirigida por C. A. Dana, periodista norteamericano.

<sup>3</sup> Marx había predicho la suspensión de la ley sobre los bancos que acababa de ser decretada por el gobierno inglés.